

ANTAR



ABONNEMENT DE MUSIQUE

SONOTT Freres

BRUXELLES

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

# ANTAR

Conte héroïque en quatre Actes et cinq Tableaux

DE

CHEKRI GANEM

MUSIQUE

DE

# GABRIEL DUPONT

PARTITION CHANT ET PIANO

PRIX NET : 20 FRANCS

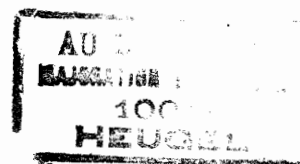


PARIS

AU MÈNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Viricune (2<sup>e</sup> arr<sup>e</sup>). HEUGEL

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS

*Tous droits de représentation, de reproduction, d'arrangement, d'adaptation, de traduction et d'exécution réservés en tous pays.*





ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

# ANTAR

CONTE HÉROÏQUE EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

Représente pour la première fois au **Théâtre National de l'Opéra** le 23 Février 1921

Décors du 1<sup>er</sup> et du 2<sup>e</sup> acte de MM. Ch. DUFRESNE et PAQUEREAU

Décors du 3<sup>e</sup> et du 4<sup>e</sup> acte de MM. RONSIN, Marc-Henri LAVERDET

## DISTRIBUTION

ANTAR. . . . .	<i>Tenor</i> . . . . .	MM. FRANZ
CHEYBOUB, frère utérin d'Antar . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	ROUARD
MALEK, émir des Beni-Abs, père d'Abla . . . . .	<i>Basse</i> . . . . .	DELMAS
AMARAT, émir . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	NOTÉ
ZOBEIR, chef d'une tribu ennemie des Beni-Abs .	<i>Tenor</i> . . . . .	RAMBAUD
UN VIEUX BERGER. . . . .	<i>Basse</i> . . . . .	NARÇON
PREMIER BERGER. . . . .	<i>Tenor</i> . . . . .	G. DUBOIS
DEUXIÈME BERGER . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	Y. NOEL
ABLA, fille de l'émir Malek. . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>mes</sup> Fanny HELDY
LA MÈRE D'ANTAR. . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> .	BARDOT
SELMA, suivante d'Abla . . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> .	Yvonne CORSO
LEILA, suivante d'Abla . . . . .	) <i>Soprano</i> . . . . .	LAUTE-BRUN
Une voix de pâtre (coulisse) . . . . .		
NEDA, suivante d'Abla . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	Jane LAVAL

1<sup>res</sup> DANSEUSES : M<sup>les</sup> DELSAUX, Y. DAUNT, C. BOS.

*Chefs arabes, Guerriers, Bergers, Joueurs de sabre  
Femmes de la tribu des Beni-Abs, Danseuses, Chanteuses.*

La scène se passe en Arabie au début du VII<sup>e</sup> siècle avant l'Islam.

Directeur : M. JACQUES ROUCHÉ

Chef des études musicales : M. CAMILLE CHEVILLARD.

Chef des services artistiques : M. MAXIME DETHOMAS.

Régisseur général : M. MERLE-FOREST.

Maitre de ballet : M. LÉO STAATS.

Chef des chœurs : M. M. CHADEIGNE — Chef du chant : M<sup>me</sup> KRIEGER — Régisseur de la scène : M. REFFET



# TABLE

## ACTE PREMIER

### LE DÉSERT

	Pages.
INTRODUCTION . . . . .	2
BERGERS ET GUERRIERS (coulisses) : <i>Ha! Ha!</i> . . . . .	3
LA VOIX D'ANTAR (coulisses) : <i>Eiha! Eiha!</i> . . . . .	5
PREMIER BERGER : <i>Quelle force! D'un coup il terrassa cheval et cavalier....</i> . . . . .	7
CHEYBOUB ET LES BERGERS : <i>Nos émirs rentrent de la chasse pour apprendre le grand danger.</i> . . . . .	14
CHEYBOUB ET LES BERGERS : <i>Un peu d'eau, c'est tout mon butin</i> . . . . .	18
MALEK, AMARAT : <i>Ma fille, je te l'ai promise</i> . . . . .	27
CHEYBOUB : <i>Sa récompense, émir, est d'avoir réussi</i> . . . . .	28
LA FOULE (coulisses) : <i>Antar est notre force! Salut au seul vainqueur!</i> . . . . .	38
MALEK : <i>Tu viens de l'illustrer, Antar</i> . . . . .	41
ANTAR : <i>Je ne viens pas demander un salaire.</i> . . . . .	42
ZOBEIR : <i>Honte! Honte sur tous!</i> . . . . .	43
LE VIEUX BERGER : <i>Ce n'est pas un salaire, Antar, qu'on te propose</i> . . . . .	45
ANTAR : <i>Ma rose n'est qu'un rêve, un rêve insaisissable</i> . . . . .	46
ANTAR : <i>Non, non! De vos serments, émirs, je vous délire.</i> . . . . .	50
ANTAR : <i>Non, mon cœur, plus doucement. Fais que ta voix s'abaisse</i> . . . . .	52
AMARAT : <i>Émir, ta fille n'est promise</i> . . . . .	56
MALEK : <i>Alors, Antar, ton amour, je le vois, date moins que d'hier</i> . . . . .	59
ANTAR : <i>Tout enfant, un soir, je l'ai cueilli dans les champs bleus du ciel</i> . . . . .	61
AMARAT : <i>La perle du Désert à cet homme de rien!</i> . . . . .	66
MALEK : <i>Alors, je vais répondre à ta fierté native. — Selma, dis-nous la chanson</i> . . . . .	68
SELMA (Chanson des Souhaits) : <i>Chamelles azaphirs aux colliers de saphirs</i> . . . . .	70
ANTAR : <i>N'importe! Sa bouche a dû parfois la murmurer</i> . . . . .	72
LA FOULE : <i>Adieu! Que le ciel te conduise</i> . . . . .	75
LA MÈRE D'ANTAR : <i>Tu pars, mon fils!</i> . . . . .	77
LA VOIX D'ABLA (coulisses) : <i>Ah! Ah! Ah!</i> . . . . .	81
LES JEUNES FILLES : <i>Le Désert à cette heure ondule comme un champ</i> . . . . .	82
LA MÈRE D'ANTAR : <i>Approche et joins, je t'en supplie, ta voix d'amoureuse.</i> . . . . .	83
ABLA : <i>Ne m'as-tu déjà gagnée.</i> . . . . .	84
ANTAR : <i>Les deux amours, les deux tendresses. — J'étais l'humble ruisseau</i> . . . . .	85
ABLA. LA MÈRE D'ANTAR, ANTAR, CHEYBOUB : <i>Adieu! Sans ce baiser, j'étais déjà conquise.</i> . . . . .	90
UNE VOIX DE PATRE (voix au loin, coulisses) : <i>Ah! Ah! Ah!</i> . . . . .	95

## ACTE II

### PREMIER TABLEAU. — L'Oasis.

INTRODUCTION . . . . .	99
ABLA : <i>O nuit, pareille à moi, sous tes voiles splendides on voit tes yeux brillants</i> . . . . .	100
SELMA : <i>Ah! pourquoi pleurer constamment?</i> . . . . .	105



	Pages.
SELMA (chanson) : <i>Le nom de l'aimé qu'on murmure</i> . . . . .	108
AMARAT, MALEK : <i>Quand je t'ai rencontré, je venais de l'apprendre. Antar triomphe.</i> . . . . .	115
ZOBEIR : <i>J'ai replié ma tente.</i> . . . . .	120
MALEK : <i>Le papillon court à la flamme.</i> . . . . .	126
ABLA, MALEK : <i>Me voici, père.</i> . . . . .	127
MALEK : <i>Songe, ma fille, songe au bonheur, à la joie de te parer</i> . . . . .	134
ABLA : <i>Quand les paroles sont des bulles pleines d'air.</i> . . . . .	140
ABLA : <i>Mais en moi tout la crie, la réponse. — J'aime Antar!</i> . . . . .	143
AMARAT : <i>Ne sait-elle donc pas qu'Antar est mort</i> . . . . .	145
LA VOIX DE CHEYBOUB : <i>Ha! Ha! Ha!</i> . . . . .	146
ABLA : <i>Non! Non! Ce n'est pas un linceul que je vois dans le ciel flotter...</i> . . . . .	149
ABLA : <i>Est-ce son ombre, ce cavalier qui se profile, en tache sombre, sur le ciel clair?</i> . . . . .	152
ABLA : <i>C'est son allure et son visage! Il marche, il court comme éperdu!</i> . . . . .	155
ANTAR : <i>Abla! Abla! Ma bien-aimée!</i> . . . . .	159
ABLA : <i>Laisse-moi boire, Antar, dans le creux de ta main</i> . . . . .	161
ANTAR : <i>Je te vois! J'emplis de toi mes yeux</i> . . . . .	164
ABLA : <i>Mon cœur chargé d'amour penche comme une branche sous les fruits</i> . . . . .	167
ANTAR : <i>C'est le passé, nuit sombre! A présent, c'est le jour!</i> . . . . .	171

DEUXIÈME TABLEAU. — **Même Décor.**

INTRODUCTION. . . . .	176
LES BERGERS : <i>Ornon, de ces feuillages verts, ces toits. — Préparons les feux!</i> . . . . .	178
ZOBEIR : <i>O vieillard, pourquoi donc te courbes-tu si bas?</i> . . . . .	184
LE VIEUX BERGER, CHEYBOUB, LES BERGERS : <i>Quel voyage admirable!...</i> . . . . .	186
CHEYBOUB : <i>Toute une armée ailée prit la place d'Antar</i> . . . . .	190
LA FOULE (COULISSSES) : <i>Vive Antar! Vive le vainqueur!</i> . . . . .	196
MALEK : <i>Je suis heureux, mon fils, de te revoir</i> . . . . .	203
ANTAR : <i>Ni le cœur, ni l'esprit d'Antar ne sont changés.</i> . . . . .	204
CHEYBOUB : <i>C'est que l'on a compté sans moi</i> . . . . .	210
MALEK : <i>Qu'il soit fait comme l'on désire.</i> . . . . .	213
LES FEMMES, LA VOIX DE LEÏLA (COULISSSES) : <i>Eiha! Préparons les fards de Syrie.</i> . . . . .	217
CHEYBOUB : <i>Amis, en attendant les danses. — Faut-il te mettre en goût?</i> . . . . .	220
LE VIEUX BERGER : <i>Antar est, à présent, grand poète et guerrier</i> . . . . .	225
ANTAR : <i>Tout mon passé d'amour</i> . . . . .	228
LE VIEUX BERGER : <i>Que dit-on? Tu repars?</i> . . . . .	231
ANTAR : <i>Vers un royaume qui se fonde</i> . . . . .	232
BALLET : Entrée, SELMA, NEDA, LEÏLA . . . . .	234
I. DANSE DES FILEUSES, avec chœur de femmes, LEÏLA, SELMA : <i>Nous filons du soir à l'aurore.</i> . . . . .	235
II. DANSE DE LA SOIF, danse mimée avec chœurs . . . . .	243
III. DANSE DU FEU, LEÏLA et chœur de femmes : <i>Que par sept fois, entre mes doigts, dans le feu glisse l'ambre</i> . . . . .	259
IV. DANSE DES ROSES, danse lente . . . . .	270
V. DANSE GÉNÉRALE ET CORTÈGE DE NOCES, avec double chœur de femmes, NEDA : <i>La sombre nuit de tes cheveux d'étoiles d'or est parsemée!</i> . . . . .	274
AMARAT : <i>Leurs cris avivent ma blessure</i> . . . . .	287
ZOBEIR : <i>Ah! Je suis aveugle!</i> . . . . .	291



## ACTE III

INTERLUDE : Nocturne . . . . .	Pages. 297
--------------------------------	---------------

### UN DÉFILÉ DANS LA MONTAGNE

INTRODUCTION. . . . .	305
LES VOIX DE LEÏLA ET SELMA (couliisses) : <i>D'avoir laissé cueillir sa fleur, l'oasis est en pleurs</i> . . .	307
AMARAT, ZOBÉIR : <i>C'est là son camp. — Ah! pourquoi m'as-tu fait attendre?</i> . . . . .	310
LA FOULE (couliisses) : <i>Vive Antar! Vive le vainqueur!</i> . . . . .	316
ANTAR, ABLA : <i>Souris, afin que le chemin s'éclaire. — Antar, mon nid est où vous êtes.</i> . . . . .	321
ABLA : <i>On dirait un tendre visage</i> . . . . .	322
ABLA : <i>Quel est-ce bruit? Là, derrière?</i> . . . . .	324
ANTAR : <i>La nuit s'est faite brune pour te laisser briller.</i> . . . . .	326
ANTAR, ABLA : <i>O parfum qui délivre les cœurs</i> . . . . .	329
ABLA : <i>Encore ce bruit! J'ai peur!</i> . . . . .	340
CHEYBOUB : <i>Qu'y a-t-il?</i> . . . . .	341
ANTAR : <i>Mais de quoi donc suis-je attristé?</i> . . . . .	345
CHEYBOUB : <i>Ha! Marche donc! Ah! tu ne peux pas!</i> . . . . .	348
ZOBÉIR : <i>Mes yeux sont vides! Mes yeux sont deux trous noirs et laids!</i> . . . . .	352
ANTAR : <i>Non, je l'affirme! Et j'ignorais qu'au pauvre infirme j'insultais</i> . . . . .	353
ANTAR : <i>Déjà du joug persan le roi Moundhir se dégagea. — Mais le couchant se dore</i> . . . . .	360
ZOBÉIR : <i>Ah! je sens s'illuminer mon âme</i> . . . . .	366
ZOBÉIR : <i>Ah! maudits, maudits soyez-vous, vous qui m'avez trompé!</i> . . . . .	371
ANTAR : <i>Mourir! Mourir ainsi! — Fais-moi du feu, Cheyboub.</i> . . . . .	375

## ACTE IV

INTERLUDE : La mort. . . . .	386
------------------------------	-----

### MÊME DÉCOR

CHEYBOUB : <i>Oui, ta voix, tout à l'heure, a dissipé leur doute</i> . . . . .	397
ANTAR : <i>C'est donc près de ces rocs, dans cette large entaille, que je me placerai</i> . . . . .	400
CHEYBOUB, LES GUERRIERS, LES BERGERS : <i>Allons, les premiers prêts, en tête</i> . . . . .	410
LA VOIX D'ABLA, ANTAR : <i>Elle part tranquille et serein. — Pars! Tu ne pars pas seule!</i> . . . . .	418
ANTAR : <i>Mon bon Cheyboub, il faut la rejoindre. — Je suis armé comme pour la bataille</i> . . . . .	421
ANTAR : <i>Ah! mes forces manquent! Mais j'en ai doublé les vôtres!</i> . . . . .	423
ANTAR : <i>Et maintenant, mon âme, ouvre tes ailes... Vole!</i> . . . . .	427
AMARAT : <i>Vivant! Vivant!</i> . . . . .	433



---

---

*Pour tout ce qui concerne la représentation, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins des décors et des costumes, s'adresser exclusivement à M. Heugel, Au Ménestrel, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne, Paris (II<sup>e</sup>), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.*

---

Les représentations au piano, même fragmentaires, sont  
:: :: :: formellement interdites. :: :: ::

---

---



18042-12-20.

# ANTAR

Conte héroïque en 4 Actes & 5 Tableaux.

ABONNEMENT DE MUSIQUE

SCHOTT Freres

BRUZELLES

Poème

de

CHEKRI-GANEM.

Musique

de

GABRIEL DUPONT.

## PREMIER ACTE

---

La scène représente le désert. Ce sont des dunes à perte de vue au pied desquelles croît une végétation maigre et rabougrie de lentisques, de chardons et de quelques palmiers très disséminés et courbés par les vents.

A droite, l'orée de l'oasis, un puits primitif entouré de palmiers verdoyants. Autour du puits, du côté du désert, le terrain est caillouteux et semé, au moment de l'action, de selles de chevaux, d'armes éparses, etc..... Des chevaux échappés, et qu'on ramène, s'ébrouent et piaffent pendant que des bergers font tourner la noria du puits et donnent de l'eau à ceux qui viennent de combattre.

C'est l'après-midi.

---

COPYRIGHT BY HEUGEL & C<sup>ie</sup>, 1921

AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, Rue Vivienne. H. & C<sup>ie</sup>. 26,046. Paris, HEUGEL & C<sup>ie</sup>, Editeurs.

# ACTE I.

## Le Désert.

Animé et décidé. (rudement accentué.) (♩ = 138)

PIANO.

BERGERS et GUERRIERS.

(clameurs, cris guerriers, tumult.)

CHŒUR  
(derrière le Rideau)

Ténors.

Barytons.

Basses.

Ha!

Ha!

Ha!

Ha!

En serrant.

Tén.

Baryt.

Bass.

Ha!

*Au Mouv!*

This system contains the first vocal entry. The Tenor, Baritone, and Bass parts each have a vocal line with the exclamation "Ha!". The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand and a more active bass line. A section of the piano part is marked "Au Mouv!" (Allegro) and begins with a forte dynamic.

Ha!

Ha!

*En serrant.*

This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a second "Ha!" entry. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, leading into a section marked "En serrant" (ritardando), where the piano part features a more complex, flowing texture.

La voix d'ANTAR.

*ff*

Ei - ha!

Au Mouvt.!

*mf*

La V.  
d'Ant.

*ff*

Ei - ha!

*Au lever du rideau, clameurs, cris guerriers.*

CHŒUR.

Basses. *mf*

Ha!

RIDEAU.

*più p*

*più p*

*mf*

*mf*

*m.g.m.d.*

tumulte. Antar, portant Aba dans ses bras, traverse la scène de gauche à droite. Il est suivi de

Tén. *f* Ha! *sf*

Baryt. Ha! Ha! Ha! *sf*

Bass. *f* Ha! Ha! *sf*

**Toujours même mouvement  
(hardi et joyeux.)**

Cheyboub et de deux bergers tenant Zobeir enchainé. Ce groupe disparaît derrière Antar dans l'oasis.

Puis, à distance, arrivent des bergers, dont le nombre augmentera graduellement à mesure que l'action se déroulera.

Tén. *f* Ha! *sf*

Baryt. Ha! Ha! *sf*

Bass. *f* Ha! Ha! *sf*



*ff* Ha! *sf*

*ff* Ha! *sf*

*ff* *sf*

1<sup>er</sup> BERGER.

*f* Quel - le for - ce! D'un

Toujours même mouv! animé.

*mf*

1<sup>er</sup> B.

coup il ter - rassa Chevalet cava - lier...

2<sup>e</sup> BERGER.

*f* Puis il désen - la - ça La fil - le de Ma -

1er B. Mais, a - vant, — j'avais

2e B. - lek — qu'on em - portait en crou - pe...

1er B. vu, — comme une her - be qu'on cou-pe, Tom - ber les en - ne - mis sous son sa - bre tor-

1er B. - du...

Tén. Les BERGERS. Et son ru-gis-se-ment, l'avez - vous en-ten-

(1er Groupe) Bass. Et son ru-gis-se-ment, l'avez - vous en-ten-

**Modérez un peu. (♩ = 126)**

(lourdement accentué.)

Les B.  
1<sup>er</sup> gr.

- du, Quand A - bla lui cri - a de ve - nir à son

Tén.

Les BERGERS.  
(2<sup>d</sup> Groupe)  
Bass.

Ah! *mf*

Ah! *mf*

1<sup>er</sup> gr.

ai - de?..

ai - de?..

2<sup>d</sup> gr.

*f* Il fal-lait le voir, é - cu - mant, bondis - sant, Son grand corps noir cou -

*f* Il fal-lait le voir, é - cu - mant, bondis - sant, Son grand corps noir cou -

2<sup>d</sup> gr.

*sf*

- vert de pous - sière et de sang!

*sf*

- vert de pous - sière et de sang!

Tén. (à 8) *f*

Un ca - valier fon - ça - sur lui...

Des GUERRIERS.

Bass. (à 8) *f*

... Mais

*f*

*m.g.*

des G.

Car le sa - bre d'An - tar,...

il cul - bu - ta rai - de... ... lan - cé comme un bâ -

*m.d.*

*m.g.*

des G.

...L'a - vait atteint au cou... Puis

- ton,.. ...juste au ras du men - ton.

*m. d.*

*m. g.*

Tén.

Les BERGERS.

Bass.

Mais Zo - beir s'éloi -

des G.

il bondit, fai - sant autour de lui le vi - de...

Ha! Ha!

**Au Mouvt! animé. (♩ = 138)**

*sf*

les B.

- gnait sur un cheval ra - pi - de;

Et sans Chey - boub, je crois, a - mis, qu'il serait

Detailed description: This system contains the first two vocal lines and the piano accompaniment. The top line is for 'les B.' in a soprano or alto voice, with lyrics '- gnait sur un cheval ra - pi - de;'. The second line is for a bass voice, with lyrics 'Et sans Chey - boub, je crois, a - mis, qu'il serait'. The piano accompaniment consists of two staves with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, featuring many accents and slurs.

1er BERGER.

Il par-

2e BERGER.

Mais oui! Plus d'un de nous en fut té - moin...

Detailed description: This system contains the vocal lines for the first two Bergers and the piano accompaniment. The first line is for '1er BERGER.' with the lyric 'Il par-'. The second line is for '2e BERGER.' with the lyric 'Mais oui! Plus d'un de nous en fut té - moin...'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a triplet of eighth notes in the bass line.

Des BERGERS, autour du puits.

Tén. (en riant),

Chey - boub?...

Detailed description: This system contains a vocal line for 'Des BERGERS, autour du puits.' in tenor voice, marked '(en riant)'. The lyric is 'Chey - boub?...'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic texture.

les B.

loin...

Detailed description: This system contains the vocal line for 'les B.' with the lyric 'loin...'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic texture, featuring triplets and accents.

1<sup>er</sup> B.

- tit comme un trait, tout droit à sa pour - sui - te, At - tei - gnit, dé - pas -

*cresc. poco a poco.*

1<sup>er</sup> B.

- sa bientôt Zo - beir en fui - te...

2<sup>e</sup> BERGER.

...Lui bar - ra - le che - min, le har - ce -

*f*

*sf*

2<sup>e</sup> B.

- la... lui fit Perdre un temps préci - eux qu'An - tar mit à pro -

*mf*

*cresc. poco a poco.*

2<sup>e</sup> B.

- fit, Vous sa - vez tous com - ment. Toujours animé.

*sf*

## Le vieux BERGER.

*f*

Zo - beir! — ce grand guer - rier,

*mf*

Le v.  
B.

Cet in - vain - cu, cet in - domp - ta - - - ble,

Le v.  
B.

Vous l'a - vez vu mordre le sa - - - ble

## CHEYBOUB, venant de l'oasis.

*mf léger.*

Nos é - mirs ren - trent de la

Le v.  
B.

Et de - ve - nir son pri - son - nier!



Ch. chas - se Pour ap - prendre le grand dan - ger Que vient de cou - rir — en leur

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

Ch. pla - ce Ce - lui qui n'est que leur ber - ger. **En cédant.**

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment includes a section with a 6/8 time signature change and a 2/4 time signature change at the end.

Ch. *p* Ma - lek, dont la fille est sauvé - e, A - ma - rat, fu - tur pos - sesseur De

**Modéré. (léger et avec esprit.)**  
(♩ = 96)

The third system begins with a tempo and mood instruction. The vocal line has a dynamic marking of *p* and includes a triplet. The piano accompaniment also features a triplet and a dynamic marking of *p*. The time signature is 2/4.

Ch. cet - te per - le re - trou - vé - e, Mau - dis - sent pour - tant son sau - veur.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Ch. *mf*

Ils ont peur de sa jeu - ne gloi - re Dont Pé - clat leur bles - se les yeux.

Ch. *f*

Au - cun ac - te n'est mé - ri - toi - re Fait par un berger, non par

**En serrant.** **Cédez.**

Ch. *f*

eux.

**BERGERS** Vive An - tar, dont la jeu - ne gloi - re  
**et GUERRIERS.** *ff*

Vive An - tar, dont la jeu - ne gloi - re

**1<sup>er</sup> Mouvt. (animé et décidé.)**

Ch. *mf*  
Eh! les amis, quant au bu-

B. et G.  
Met de la fier-té dans nos yeux!

Met de la fier-té dans nos yeux!

*ff* *mf*

Ch.  
-tin, Il est à vous, a dit mon frè-re, En entier, comme à l'or-di-nai-re... Antar-

Ch. *f* *mf*  
— ne garde rien, Sauf Zobeir— et sa lance.

2<sup>e</sup> BERGER. *mf* *3* *3*

En cédant. Plus lent. *f* *mf*  
Que le ciel le récom-

au puits: il se lave les mains et boit.

*mf*

Ch.

Et maintenant, j'avais me rafraîchir en - fin...

2<sup>e</sup> B.

- pen - se!

**Même mouv!.**

**Cédez.**

Ch.

Un peu d'eau, c'est tout mon butin. Coucher tard, se - lever matin,  
**Très modéré. (légèrement.)** (♩ = 80)

Ch.

Fai - re la guerre, C'est la vo - lon - té de mon frè - re...

**Un peu animé.**

Ch. *p.* Ber ger, c'est son mé\_tier; se bat - -

Ch. *mf.* *cresc. poco a poco.* tre, son des\_tin. N'a - voir jamais ni feu, ni bien, Ga - guer beaucoup, ne garder rien, *cresc. poco a poco.* En serrant.

Ch. *ff* Fai - re la guer - re, C'est la de - vi - se de mon frè - re... Qu'y

Ch. *ff* fai\_re? La

Basses. Des CHEFS, arrivant de l'oasis.

*f* Que lui reste-t-il donc à lui de sa vie - toi - re?

Décidé. (♩ = 116)

Ch. *gloi - re!*

Basses. Des BERGERS. *mf*

Ténors. Les CHEFS. *f*

*Plus lent.* *Décidé.*

Toi, son frère, dis-nous en -

Detailed description: This system contains the first two systems of the score. The top staff is for the Chorus (Ch.) with the lyrics 'gloi - re!'. The second staff is for Basses (Basses) with the lyrics 'La gloi - re!' and a dynamic marking of *mf*. The third staff is for Tenors (Ténors) with the lyrics 'Toi, son frère, dis-nous en -' and a dynamic marking of *f*. The bottom two staves are for the piano accompaniment, featuring a 'Plus lent.' section followed by a 'Décidé.' section. The piano part includes triplets and various dynamic markings like *f* and *mf*.

Les Ch. *- fin, Veux-tu de la poudre d'or fin, Des ju - ments, de l'en -*

Detailed description: This system contains the third system of the score. The top staff is for the Chorus (Les Ch.) with the lyrics '- fin, Veux-tu de la poudre d'or fin, Des ju - ments, de l'en -'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of triplets and a dynamic marking of *sf*.

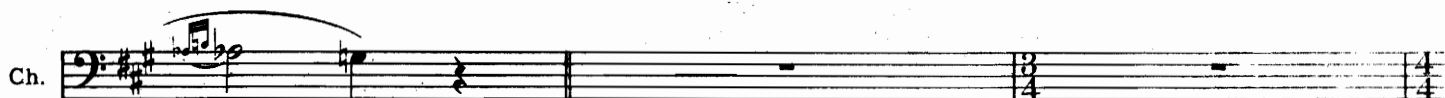
CHEYBOUB. *(riant et buvant.)* *f* *mf*

Moi, je veux

Les Ch. *- cens sy-rien Ou de l'i - voi - re?*

*Librement.*

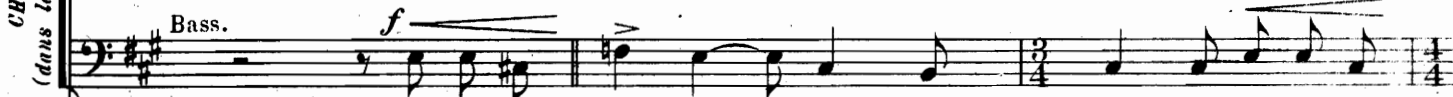
Detailed description: This system contains the fourth system of the score. The top staff is for the character CHEYBOUB with the lyrics 'Moi, je veux' and a dynamic marking of *f*. The second staff is for the Chorus (Les Ch.) with the lyrics '- cens sy-rien Ou de l'i - voi - re?' and a dynamic marking of *mf*. The bottom two staves are for the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of triplets and a dynamic marking of *sf*. The section is marked 'Librement.'

Ch. 

boi - re!

**CHŒUR**  
(dans la coulisse)  
Tén. *f* 

An-tar, An - tar est no - tre for - ce! Sa-lut, sa -

Bass. *f* 

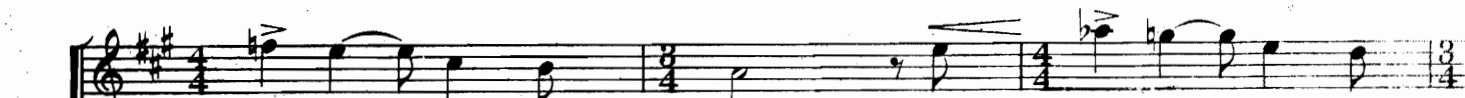
An-tar, An - tar est no - tre for - ce! Sa-lut, sa -

**Décidé et rude. (avec une joie sauvage.)**

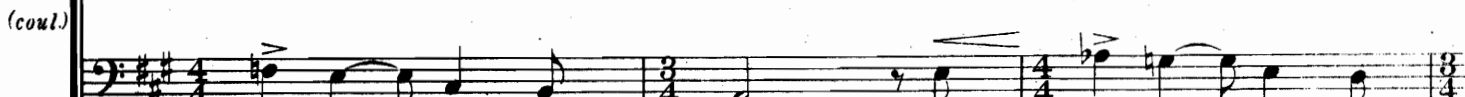
(♩ = 112)

*mf* 



Ch. 

- lut au seul vain - queur! Du chêne il est le

(coul.) 

- lut au seul vain - queur! Du chêne il est le

*f* 



Ch.  
(cont.)

cœur, Nous en sommes l'écorce. Antar, An -

cœur, Nous en sommes l'écorce. Antar, An -

*sf* *f*

CHEYBOUB.

Ch.  
(cont.)

Criez, chan - tez!

- tar est no - tre for - ce!

- tar est no - tre for - ce!

*sf* *p*

**Cédez.** (♩ = 80)

**Modéré.** (souple, mais bien rythmé.)



Ch. *mf* *3*  
 Bien - tôt le maî - tre Vous pu - ni - ra de vos - chansons!

*f*  
 Les BERGERS. Ma - lek pourra-t-il mé - con - nai - tre Ce qu'au vainqueur  
 Ma - lek pourra-t-il mé - con - nai - tre Ce qu'au vainqueur

CHEYBOUB. *mf*  
 Naïfs!.. Na - îfs!.. Ce qu'Antar  
 nous - devons?  
 nous - devons?

*f* *3* **Au Mouvt.** *p*  
 Cédez.

Ch. *vient de fai - re, De Ma - lek dou - ble le sou - ci... Cédez un peu.*

**Le vieux BERGER.**

*mf*  
Pour - tant il est fils de son frè - re...  
*Modéré et calme.*

**CHEYBOUB. (avec respect.)**

*p* Mais sa mère est la mienne aus - si... *(au vieux Berger.)* *mf* A toi  
*Plus animé.*

Ch. faut - il donc qu'on ap - pren - ne Qu'un en -

Ch.

- fant, né d'un sang pa - reil, Quoi qu'il fasse et

Ch.

quoi qu'il de-vien - ne, Ne peut a - voir place au so - leil!

Le vieux BERGER.

*mf*

Mais en - fin Ma - lek lui doit sa fil - le!

CHEYBOUB.

*p* (riant et jouant sur le mot.)

Si le jeune é - mir y con - sent...

Tén.  
Les CHEFS.  
Bass.

*f*

N'impor - - tel Nous vou - lons, nous au - tres, Ce soir, I -

**Décidé.**

les C.

- ci, de - vant vous et les vô - tres, Le voir.

les C.

Nous - - voulons, en - fin, de lui-mé - me Sa - voir Ce qu'il souhaite et

Nous voulons, en - fin, de lui-mé - me Sa - voir Ce qu'il sou -

montrant Malek venant lentement de l'oasis avec Amarat. Quelques Chefs leur font escorte.

CHEYBOUB.

les C.

*mf* D'ailleurs, re\_gar\_

ce qu'il aime Avoir.

- haite Avoir.

Ch.

- dez comme on grill - le De se montrer re\_con\_nais - sant!

*p*

**En cédant.**

MALEK. (à Amarat.)

*p* Ma fil - le, je te l'ai promi - se Et tu l'auras mal - gré leurs cris.

**Lourd et sombre. (♩ = 92)**

*p*

AMARAT.

Tu peux dispo-ser à ta gui-se De mes ri-ches - ses pour son

MALEK, *s'avancant vers les Chefs et les Bergers.*

On m'a dit — que, dans notre ab-sence, Antar, le ber-  
 prix. Cédez un peu. Un peu plus animé. (♩ = 108)

ger, fut parfait Et qu'il mé-ri-te ré-com-pen-se. Cédez.

CHEYBOUB. (*hautain et narquois.*)

Sa récom - pense, é-mir, est d'a-voir ré-us-si —  
 Modéré. (♩ = 80)

Ch. A nous permettre à tous d'être i - ci: — Tel é - mir re - trou -

Ch. - vant sa fil - le, L'au - tre son bien et son troupeau, —

Ch. Un - autre in - tac - te sa - fa - mil - le, Et nous in - tac - te

Ch. no - tre peau!  
AMARAT.

Quelle allure et quelle in - solen - ce!  
Animé et rudement accentué.

Ch. *mf* (à Malek.)  
 Voi - là comment, en - - votre absen - ce, Il fut parfait... Ce - la vaut-il - -  
**Modéré.**

Ch. *p*  
 ta ré - compen - se?  
**AMARAT.**  
*Cédez.* *Animé.* *f* Quelle au - dace! Et quel piteux as - pect!

Am. *mf*  
 C'est trop nous manquer de res - pect... Tu n'es pas - - An - tar?...  
*sf* **En serrant.**

**CHEYBOUB.** (se contenant.) *mf* *piu f*  
 Oh! non... cer - tel! Ce serait, mon é - mir, - - ta perte Si j'é - tais lui!...  
*cresc. poco a poco.* **Cédez.** *sf*



Ch. *f* *b* *mf* *cresc.*

Ha! Mon burnous seul au sien ressemble, Tous

**Modéré. (pesant et bien rythmé.)** (♩ = 92) *cresc. poco a poco.*

Ch. *f*

deux se sont bat - tus en - sem - ble Tout au - jour' lui...

Ch. *f* (gaillardement.)

Et s'il montre ses déchi - ru - res, C'est qu'il les prend pour des blessu - res;

**Bien modéré. (♩ = 100)**

Ch. *f*

Mais il a tort: Pour par - ler sans qu'on le ru - doie, Il

Ch. *f*  
 faut qu'il soit tis - sé de soie - Et brodé d'or!

Tén.  
 Les BERGERS.  
 Bass. *f*  
 Bra - vo, Cheyboub! Ha, ha!  
 Bra - vo, Cheyboub! Ha, ha!

Ch. *ff*  
 Non, non, Si - len - ce! Devant ces bur - nous d'o - pu - len - ce,

los B. *f*  
 Bien dit!  
 Bien dit!

*Cédez un peu.* *Au Mouvt.* *ff*

Ch. *f*  
 Har - des fai - tes à coups de lan - ce Comme un ta - mis,

Ch.

Vous a - vez trop d'yeux, trop d'o-reil - les, Vous a - vez trop d'yeux, trop d'o-reil - les Pour pré -

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "Vous a - vez trop d'yeux, trop d'o-reil - les, Vous a - vez trop d'yeux, trop d'o-reil - les Pour pré -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Ch.

-tendre a - voir ces mer - veil - - les Qu'on nomme: a - mis!

8- Cédez un peu. Au Mouvt!..

*ff*

9

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics: "-tendre a - voir ces mer - veil - - les Qu'on nomme: a - mis!". There is a tempo change indicated by "8- Cédez un peu. Au Mouvt!..". The piano accompaniment includes a section marked "9" with a sequence of notes in the bass clef. The system ends with a dynamic marking of *ff*.

Ch.

Tén. *ff*

Les BERGERS. Bra - vo, Cheyboub! Ha! Ha! bra\_vo! Ha!Ha! Ha! Biendit, bien

Bass. *ff*

Bra - vo, Cheyboub! Ha! Ha! bra\_vo! Ha!Ha! Ha! Biendit, bien

The third system features two vocal lines: Tenor (Tén.) and Bass (Bass.), both marked *ff*. The lyrics are: "Les BERGERS. Bra - vo, Cheyboub! Ha! Ha! bra\_vo! Ha!Ha! Ha! Biendit, bien" and "Bra - vo, Cheyboub! Ha! Ha! bra\_vo! Ha!Ha! Ha! Biendit, bien". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes.

Ch. *mf*  
 Bravo pour An - tar, mes a - mis! Ce que je dis de bien, c'est son semis

les B.  
 dit!  
 dit!

**Un peu plus lent.**

Ch.  
 Qui, chauffé par le cœur, pous - se dans ma mé - moi - re. Je suis l'é - cho d'An -  
 Cédez. **Encore plus lent.**

*mf* *p (expressif.)*

Ch.  
 - tar, et c'est toute ma gloi - re...  
**AMARAT.** (à Matek.) *mf*  
 Tu laisses faire et di - re?...  
**Animez un peu.**

*mf*

MALEK.

*il s'avance du côté des Bergers, se mêlant à eux.*

*p* Il nous faut pa - raitre en souri - re... *mf* Bergers, — l'on se mé - prend... An -

**Modéré. (sans lenteur.)** (♩ = 100)

Mk. -tar a le suf - fra - ge de tous. Le mien n'est

Mk. pas le dernier... Je l'en - ga - ge. Qu'il vien - ne! Et qu'il nous

**Cédez.**

Mk. dise en mots nets ce qu'il veut. Je suis tout prêt à conten - ter ses

**Très animé. (résolu et bien rythmé.)**  
(♩ = 200)

CHEYBOUB, *monté sur la margelle du puits.*

*mf*

Le voi - ci! Il ar - ri - ve!

Mk.

vœux!

1<sup>er</sup> BERGER.

*f*

An - tar!

Tén.

Bass.

*mf*

A

Mk.

AMARAT. (*à Malek.*) *mf*

Lais - se fai - re!

Tu t'en - ga - gestrop! C'est toi qui vas

1<sup>er</sup> B.

Tén.

*f*

A

Ch. (coul.)

Bass.

*f*

A

Mk. Je le pré - fè - re...

Am. pay - er pour tous! Com...ment?\_\_\_

Ch. (coul.)

*montrant l'accueil général fait à Antar.*

Mk. *f* Je puis ain - si pa - rer le coup... Tan...dis que ceux - là, vois,

Sopr. *ff*

Ch. (coul.) Contr. *ff*

Mk. *ff* Ils lui donneraient tout!

Sopr. *ff* la foule envahit la scène.  
Ha!

Contr. *ff* Ha!

Ch. (coul.) Tén. *f* Antar, An - tar est - no - tre for - ce! Salut, sa -

Bass. *f* Antar, An - tar est - no - tre for - ce! Salut, sa -

Décidé et rude. (avec une joie sauvage.)

(♩ = 112)

*ff*

*f*

la F. -lut au - seul vain - queur! Du chèneil - est le cœur, Nous en

-lut au - seul vain - queur! Du chèneil - est le cœur, Nous en



la F.

*ff*

som - mes l'é - cor - ce. Antar, An - tar est - no - tre for - ce! Sa - lut, sa -

som - mes l'é - cor - ce. Antar, An - tar est - no - tre for - ce! Sa - lut, sa -

la F.

Sopr. *ff*

Contr. *ff*

Sa - lut - - au seul vain - queur, Salut! - - Salut!

Sa - lut - - au seul vain - queur, Salut! - - Salut!

- lut au - - seul vain - queur! - - Salut! - - Salut!

- lut au - - seul vain - queur! - - Salut! - - Salut!

*Antar, en costume de berger, allure fière et un peu sauvage, arrive de l'oasis au milieu de la*

la F.

*p* An - tar! An - tar! Bé - ni sois - tu! Toi dont le  
*mf*  
*p* An - tar! An - tar! Bé - ni sois - tu! Toi dont le  
*mf*  
*p* An - tar! An - tar! Bé - ni sois - tu! Toi dont le  
*mf*  
*p* An - tar! A - tar! Bé - ni sois - tu! Toi dont le  
*mf*

**Modéré. (chaleureux et expressif.)**  
 (♩ = 63)

*mf* *piu f*

*foule qui s'ouvre à son passage.*

la F.

*f* bras nous a ren - du L'honneur per - du! An -  
*p*  
*f* bras nous a ren - du L'honneur per - du! An -  
*p*  
*f* bras nous a ren - du L'honneur per - du! An -  
*p*  
*f* bras nous a ren - du L'honneur per - du! An -

*f*

MALEK.

*mf*

Tu viens de t'il - lus -

-tar! Bé - ni sois - tu! Bé - ni sois - tu!

*pp*

-tar! Bé - ni sois - tu! Bé - ni sois - tu!

*pp*

-tar! Bé - ni sois - tu! Bé - ni sois - tu!

*pp*

-tar! Bé - ni sois - tu! Bé - ni sois - tu!

*pp*

**Plus animé.**

Mk.

-trer, Antar, en notre ab - sen - ce Et de nous im - po - ser, cha - cun de nous le

Mk.

pen - se, Le de - voir de t'en ré - com - pen - ser.  
**Cédez. Un peu retenu.**

Mk. *mf*

Pour prix de ta belle victoire, Dis-nous ce que tu veux; Nous mettrons toute

**Assez animé. (♩ = 108)**

ANTAR. *mf*

no - tre gloire - A sa - tis - fai - re tous tes vœux.

**Cédez. Assez lent. (grave et résolu.) (♩ = 72)**

Je

Ant.

ne viens pas de - mander un sa - lai - re, Mais sim - ple - ment, pour te com -

Ant. *f*

-plai - re, Te me - ner Zo - beir. Le voi - ci! Cet

*mf* *3* *3* *3* *mf* *3*

il montre Zobeir, les bras liés.

**Animez un peu.**

Ant. *f*  
 homme o - sa pas - ser tonseuil, en ton ab - sen - ce. J'ai su pu -

Ant. *mf* *Il pousse Zobeir devant*  
 - nir son in - so - len - ce Et je le livre à ta mer - ci.  
*Un peu retenu.*

*Malek qui s'en empare et le remet à des hommes à lui.*  
**MALEK.** *mf*  
 Près d'i - ci, qu'on l'em - mè - ne... Et qu'on veil - le sur lui. *f*  
*Antarest allé rejoindre le groupe de Bergers.*  
**Assez animé.**

*ZOBEIR, entraîné par ses gardiens.* *mf*  
 Hon - tel Hon - tel  
**En serrant.**  
*(avec une sauvage énergie.)* *f*  
 Hon - te surtout! Hon -  
**Largement.** (♩ = 58)

z. *te* Sur les fils d'Abs, sur leurs com\_bat\_tants et

z. sur vous, E\_mirs, qui, loin descoups qu'un vil es\_claveaf\_fron\_te, N'a-  
**En serrant un peu. Au**

z. \_vez pu fuir la mort que pour boi\_re la hon\_te!  
**Mouv!.**

AMARAT, sur le geste de volère de Malek.

*mf* Il paie\_ra cher ces mots, a\_vant qu'il ne soit tard.  
**Plus animé.**

Am. *f* *b* *p*

Il ne ha\_i - ra plus qu'un homme au monde: An - tar!

**Cédez un peu.** **Modéré sans lenteur.** (♩=92) (doux et calme.)

Le vieux BERGER, se détachant du groupe des Bergers. Un grand silence se fait.

*p*

Cen'est pas un sa - laire, — An - tar, — qu'ente pro - po - se. Le fils — du roi Moun - Serrez.

Le v. B.

\_dhir ne ga\_gna qu'u\_ne ro - se, Dit - on, quand il bat - tit le grand guerrier — Men - un peu. Cédez.

Le v. B.

\_hir, Et chacun — n'a-t-il pas u\_ne rose à cueil - lir?..

**Un peu retenu.**

ANTAR.

Ma ro - sen'est qu'un rêve, — un rêve in - sai - sis - sa - ble. Le tu - eur de li - ons n'est  
**Au Mouvt. Serrez un peu.**

Ant. pas un in - domp - ta - ble: La ti - mi - de ga - zelle — a - vec ses yeux de nuit En  
**Au Mouvt.**

Ant. a par - fois rai - son. Il s'en - fuit — Com - me tout  
**MALEK.** Dis ton ré - ve. **Au Mouvt.**

Cédez.

Ant. rêve — et laisse a - près lui, sur les cho - ses Qu'il effleu - ra, — l'a - rôme et la cou -



(à Malek et aux Chefs.)

Ant. *mf*  
 leur des ro - ses... Ré\_a - li - ser un rêve, est-ce en vo - tre pou - voir?..

**Un peu plus lent.**

Ant. *p*  
 A! s'il pou vait au moins de venir un es - poir!..

Le vieux BERGER. *mf*  
 De nous, — qu'il soit ber -

**Assez animé et pesant. (♩ = 104)**

Ant. *mf*  
 Peut-ê - tre!

Le v. B.  
 -ger ou maî - tre, Quel - qu'un — peut - il t'ai - der? —

**MALEK.**

*(ironique et hautain.)*

*f* Et que est-il donc, cet hom - me? Est-ce un roi? Il n'en est pas, hé-

The musical score for Malek's first entry consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment also starts with a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the bass line. The lyrics are: "Et que est-il donc, cet hom - me? Est-ce un roi? Il n'en est pas, hé-".

**ANTAR.**

*mf* Non, c'est toi!... *f*

Mk. -las! par - minous!.. *mf* Moi?..

**Cédez un peu.** **Serrez.**

The musical score for Antar's first entry includes a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and ends with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the bass line. The lyrics are: "Non, c'est toi!..." and "-las! par - minous!..". The piano part includes the instructions "Cédez un peu." and "Serrez.".

Mk. Mais, plus de vingt fois, tu re - fu - sas mes of - fres, Et l'or et l'ar-

**Sombre et agité. (♩=152)**

The musical score for Malek's second entry features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked "Sombre et agité. (♩=152)". The piano accompaniment begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: "Mais, plus de vingt fois, tu re - fu - sas mes of - fres, Et l'or et l'ar-".

Mk.

- gent de mes cof - fres. De moi — que veux-tu donc avoir?...

Mk.

Je ne puis fai-re da - van - ta - ge...

Les CHEFS.

Tén. *mf* Comme nous, — ton ser-ment t'enga - ge!

Bass. *mf* Comme nous, — ton ser-ment t'enga - ge!

Sopr. et Contr. (*rumeurs dans la foule.*)

La FOULE.

Tén. *p* A

Bass. *p* A

Cédez un peu. Presque lent. (♩=72)

ANTAR. *f*

AMARAT. (*à Malek.*) *mf* (j)

Non,

Voi-là le fruit de ta fo-lie!

les C. Tén. *mf* *f*

Son dé-sir, — pour nous tous, est un devoir!

Bass. *mf* *f*

Son dé-sir, — pour nous tous, est un devoir!

Sopr. et Contr. *mf* *f*

A ————— A —————

la F. Tén. *p* *mf* *sf*

A ————— A ————— A —————

Bass. *p* *mf* *sf*

A ————— A ————— A —————

Serrez.

Ant. non, de vos ser-ments, é-mirs, — je vous dé-li-e. Au-tant, et

Plus animé.

Ant. *3*  
 plus qu'à vous, ils me sont lourds. On les a fait sur-vivre à tort à vos dis-

Ant. *mf* *3* *stupéfaction générale.*  
 - cours... Ou-bli- ez - les! Je les ou- bli - e!...  
**CHEYBOUB.**  
*p* C'est bien de lui... C'est fou!...  
**Animez encore.**

Ch. Mais c'est fort sé- duisant... Gar- de ton rê - ve... Gar- de ton rê - ve...  
**Cédez.**

**ANTAR.**  
*f* Au contrai - re... A présent, Je res - pi - re plus li - brement!  
**Modéré. (joyeux et résolu.)**

Ant. *f* *3*  
 Vos liens sont tombés, dans la li-ce je ren-tre. Et mon cœur, tel un lion  
**Plus animé. (pesant et rude.)**  
 (♩ = 108)

Ant. *ff*  
 qui fait trembler son an-tre, Fait trembler tout mon corps de ses cris d'allégres-se Et  
*ff*

Ant. *ff*  
 va ru-gir, — en-fin, le — secret qui l'oppres — se...  
**En cédant.**

Ant. *p*  
 Non, mon cœur, plus dou-ce-ment, — Fais que ta voix s'a-bais-se,  
**Plus modéré. (doux et expressif.)**  
 (♩ = 88)

Ant. *mf*  
 Fais d'elle un souffle, u - ne ca - res - se, Quel - le soit tou - te de ten -

Ant. *p*  
 - dre - se Pour ar - ri - ver jus - qu'à son nom... **Cédez très peu.**

Ant. *p*  
 Fais com - me le simoun qui laisse Aux dé -  
**Un peu plus lent. (souple et profondément expressif)**  
 (♩=76)

Ant. *mf*  
 - serts sa ru - des - se, Et, fort de sa fai - bles - se,

(1) ♠ Coupure facultative jusqu'au signe ♠ Page 54.

Ant. *Vient dire aux pal - miers sa chanson... Doucement, dou - ce - Plus chaleureux.*

Ant. *- ment, dis ce que j'es - pé - re... Dé - voi - le no - tre cher - mys -*

Ant. *- tè - re, Dé - voi le no - tre doux mystè - - re... En cédant.*

Ant. *(♩=76) Et dis au frè - re de mon pè - re Qu'Antar*  
*Lent et expressif.*